

Санкт-Петербург, 18.01.2007 год

**Договор
о научно-исследовательском сотрудничестве**

между

Факультетом журналистики Санкт-Петербургского государственного университета (Россия), в лице декана Шишкины Марины А., профессора, доктора социологических наук и Заместителя декана по международным связям факультета журналистики Санкт-Петербургского Государственного университета, доцента, кандидата политических наук Бекурова Роуслана В., с одной стороны

и

Факультетом общественных наук Силезского университета г. Катовице (Польша), в лице декана Богдана Ломинского, профессора, доктора гуманитарных наук и директора Института политических наук и журналистики Факультета общественных наук Силезского университета Яна Иванка, профессора, доктора гуманитарных наук, с другой.

Преамбула

Факультет общественных наук Силезского университета и Факультет журналистики Санкт-Петербургского государственного университета, учитывая интересы обеих сторон в области развития международного обучения, реализации совместных исследовательских проектов и расширения диалога между преподавателями и студентами обоих вузов, а также с целью углубления связей между нашими народами, решили заключить настоящий договор.

Сотрудничество может осуществляться путем реализации любой программы, предложенной одной из сторон и согласованной обеими сторонами, под условием, что она будет способствовать развитию сотрудничества между обоими факультетами.

Стороны будут поддерживать исследовательские проекты и другие инициативы, касающиеся совместных формы сотрудничества, определенные в нижеприведенных статьях.

Статья 1

Формы сотрудничества

- Совместные исследовательские проекты
- Обмен научными преподавателями и студентами
- Совместные публикации, а также обмен научными и дидактическими материалами
- Организация совместных научных конференций и стажировок

Статья 2

Сферы сотрудничества

1. Стороны устанавливают, что сотрудничество будет осуществляться в области обучения студентов журналистики, а также исследования средств массовой коммуникации и будет оно в частности осуществляться в:
 - обмене информацией и публикациями, являющийся совместным интересом;
 - обмене преподавателями и исследователями;
 - обмене студентами и стажерами;
 - сотрудничестве в области исследований;
 - организации совместных семинаров и научных конференций;
 - сотрудничестве в научно-методологической сфере.
2. Рамки сотрудничества неограничены. Каждый новый и одобренный обеими сторонами совместный проект может быть приложенный к настоящему договору в качестве дополнительного документа.

Статья 3

Обмен преподавателями

1. Обмен преподавателями и другими работниками может происходить на основании официального письменного приглашения.
2. Стороны Договора будут способствовать углублению сотрудничества посредством гостевых лекций, читанных научными работниками обеих университетов.

Статья 4

Обмен студентами

1. Со студентов Факультета общественных наук Силезского университета Факультет журналистики Санкт-Петербургского государственного университета не будет взимать платы за обучение. На основе взаимности Факультет общественных наук Силезского университета также не будет взимать платы за обучение со студентов Факультета журналистики Санкт-Петербургского государственного университета.
2. Количество студентов, принимающих участие в обмене будет предметом отдельных соглашений.
3. Направляющая сторона отвечает за прием студентов, принимающих участие в обмене, и гарантирует, что они владеют языком на уровне, необходимым для обучения за рубежом.

Статья 5

Финансирование сотрудничества

1. Стороны Договора обязуются способствовать развитию плодотворного сотрудничества. Предмет и сферы сотрудничества будут зависеть от финансовых средств, приобретенных каждой из Сторон.
2. Стороны будут стараться приобретать в национальных и международных организациях финансовые средства для проведения обмена, которая будет способствовать развитию сотрудничества.

3. Финансирование деятельности, связанной с осуществлением настоящего Договора, будет проводится каждой Стороной в следующем порядке:
- направляющая Сторона будет оплачивать все расходы, связанные с обменом;
 - участники обмена обязаны заключить договор медицинского страхования до момента выезда из страны проживания.

Статья 6

Прочие условия

1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и будет действовать в течение пяти лет. Договор автоматически продлевается на тот же срок если ни одна из Сторон не проинформирует другую о его расторжении официальным письмом, однако не позднее чем за шесть месяцев до окончания срока действия Договора.
2. Каждая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке, известив об этом другую сторону не менее чем за шесть месяцев до его истечения.
3. Каждая из Сторон определяет лицо, отвечающее за переговоры и осуществление действий, определенных Сторонами.
4. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.
5. Настоящий Договор составлен в четырех экземплярах, двух на польском и двух на русском языке, соответственно по двум для каждой из Сторон.

От факультета журналистики СПбГУ:

Декан факультета журналистики Санкт-Петербургского Государственного университета (Россия), профессор, доктор социологических наук М.А.Шишкина

Заместитель декана по международным связям факультета журналистики Санкт-Петербургского Государственного университета (Россия), доцент, кандидат политических наук Р.В. Бекуров

От Факультета общественных наук Силезского университета:

Декан Факультета общественных наук Силезского университета (Польша), профессор, доктор гуманитарных наук Б.Ломинский

Директор Института политических наук и журналистики Факультета общественных наук Силезского университета (Польша), профессор, доктор гуманитарных наук Я.Иванэк



DZIEKAN
Wydziału Nauk Społecznych

prof. US dr hab. Bogdan Łominski

DYREKTOR
Instytutu Nauk Politycznych i Dziennikarstwa

prof. US dr hab. Jan Iwanek

Управление
Международных связей СПбГУ

08/2-04 - 035 - 002 - 001

Дата 08.04.2011 Регистратор



Katowice, 18.01. 2007 rok

Porozumienie o współpracy naukowo-badawczej

pomiędzy

Wydziałem Nauk Społecznych Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach (Polska) reprezentowanym przez Dziekana, Prof. dr. hab. Bogdana Łomińskiego i Dyrektora Instytutu Nauk Politycznych i Dziennikarstwa Wydziału Nauk Społecznych Uniwersytetu Śląskiego, Prof. dr. hab. Jana Iwanka

a

Wydziałem Dziennikarstwa Uniwersytetu Sankt-Petersburskiego, Federacją Rosyjską reprezentowanym przez Dziekana, Prof. dr. hab. Marinę A. Sziszkinę i Prodziekana do spraw kontaktów międzynarodowych, Doc. dr. Rouslana W. Bekurowa

Preambuła

Wydział Nauk Społecznych Uniwersytetu Śląskiego oraz Wydział Dziennikarstwa Uniwersytetu Sankt-Petersburskiego, uznając wspólne korzyści w zakresie rozwoju międzynarodowej edukacji, prowadzeniu wspólnych projektów badawczych i rozszerzaniu dialogu pomiędzy społecznościami akademickimi, nauczycielami i studentami oraz w celu dalszego pogłębiania kontaktów pomiędzy naszymi narodami, postanawiają podpisać niniejsze Porozumienie.

Dziedziny współpracy, będące przedmiotem wspólnych uzgodnień, będą obejmowały dowolny program zaproponowany przez jedną ze Stron, który będzie uznany za pożądany i wykonalny przez obie Strony i który przyczyni się do popierania i rozwoju współpracy pomiędzy obydwojema wydziałami.

Obie Strony niniejszego Porozumienia podejmą kroki, by wspierać projekty badawcze i inne inicjatywy obejmujące wspólne formy współpracy wyszczególnione w artykułach poniżej.

Artykuł 1

Formy współpracy

- Wspólne projekty badawcze,
- Wymiana pracowników naukowych i studentów,
- Wspólne publikacje oraz wymiana materiałów naukowych i dydaktycznych,
- Organizacja wspólnych konferencji naukowych i warsztatów.

Artykuł 2

Zakres współpracy

1. Strony postanawiają, że współpraca będzie realizowana w dziedzinie kształcenia studentów dziennikarstwa oraz badania środków masowego komunikowania i obejmie w szczególności następujący zakres:
 - wymiana informacji i publikacji, stanowiących interes wspólny;
 - wymiana wykładowców i badaczy;
 - wymiana studentów i praktykantów;
 - współpraca w dziedzinie badań;
 - prowadzenie wspólnych seminariów i konferencji naukowych;
 - współpraca w sferze naukowo-metodologicznej.
2. Zakres planowanej współpracy nie jest ograniczony. Każdy inny, nowo podjęty i zatwierdzony wspólnie projekt może być dołączony do tej umowy jako dodatkowy dokument.

Artykuł 3

Wymiana pracowników naukowych

1. Wymiana pracowników naukowych i innych pracowników może mieć miejsce na podstawie oficjalnego zaproszenia na piśmie.
2. Strony Porozumienia będą zachęcać swoich pracowników naukowych do zacieśniania współpracy poprzez wygłaszanie gościnnych wykładów.

Artykuł 4

Wymiana studentów

1. Od studentów Wydziału Nauk Społecznych Uniwersytetu Śląskiego, Wydział Dziennikarstwa Uniwersytetu Sankt-Petersburskiego nie będzie pobierał opłat za studia. Na zasadzie wzajemności Wydział Nauk Społecznych Uniwersytetu Śląskiego nie będzie pobierał opłat za studia od studentów Wydziału Dziennikarstwa Uniwersytetu Sankt-Petersburskiego.
2. Liczba studentów uczestniczących w wymianie będzie przedmiotem wspólnych ustaleń.
3. Każda ze Stron Porozumienia będzie odpowiedzialna za wyznaczenie studentów biorących udział w wymianie upewniając się, że ich umiejętności językowe są na wystarczającym poziomie i że będą oni w stanie z powodzeniem zrealizować program studiów za granicą.

Artykuł 5

Finansowanie współpracy

1. Strony Porozumienia zrobią wszystko by wesprzeć rozwój owocnej współpracy. Przedmiot i zakres współpracy będą zależały od środków finansowych pozyskanych przez każdą ze stron Porozumienia

2. Strony Porozumienia będą zabiegały w instytucjach krajowych i międzynarodowych o środki finansowe na prowadzenie wymiany, która będzie sprzyjać rozwojowi współpracy.
3. Finansowanie działalności związanej z realizacją niniejszego Porozumienia, będzie prowadzone przez każdą ze Stron tj.
 - Strona wysyłająca będzie pokrywać wszystkie koszty związane z wymianą,
 - Uczestnicy wymiany obowiązani są zawrzeć umowę ubezpieczenia zdrowotnego przed opuszczeniem kraju zamieszkania.

Artykuł 6

Postanowienia końcowe

1. Niniejsze Porozumienie wejdzie w życie z dniem jego podpisania i będzie obowiązywało przez pięć lat i zostanie przedłużone na kolejne pięć lat, chyba, że któraś ze stron wypowiedzi Porozumienie na piśmie, jednak nie później niż na sześć miesięcy przed upływem daty wygaśnięcia Porozumienia.
2. Rozwiązanie Porozumienia może być dokonane przez każdą ze Stron z sześciomiesięcznym wypowiedzeniem przedstawionym na piśmie.
3. Każda ze Stron Porozumienia wyznaczy osobę odpowiedzialną za negocjacje i wdrożenie działań ustalonych przez strony.
4. Jakikolwiek zmiany w postanowieniach Porozumienia mogą być dokonane wyłącznie w formie pisemnych aneksów podpisanych przez obie strony.
5. Niniejsze Porozumienie zostaje podpisane w czterech oryginalnych egzemplarzach, dwa w języku polskim i dwa w języku rosyjskim, odpowiednio po dwa dla każdej ze Stron.

Ze strony Wydziału Nauk Społecznych Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach:

Dziekan Wydziału Nauk Społecznych
Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach (Polska)
Prof. dr hab. Bogdan Łomiński

D Z I E K A I
Wydziału Nauk Społecznych

prof. UŚ dr hab. Bogdan Łomiński

Dyrektor Instytutu Nauk Politycznych i Dziennikarstwa
Wydziału Nauk Społecznych
Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach (Polska)
Prof. dr hab. Jan Iwanek

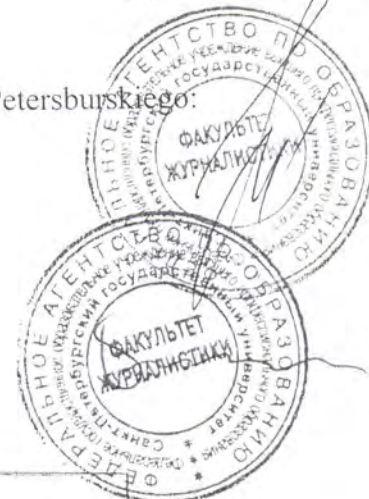
D Y R E K T O R
Instytutu Nauk Politycznych i Dziennikarstwa

prof. UŚ dr hab. Jan Iwanek

Ze strony Wydziału Dziennikarstwa Uniwersytetu Sankt-Petersburskiego:

Dziekan Wydziału Dziennikarstwa
Uniwersytetu Sankt-Petersburskiego (Rosja)
Prof. dr hab. M. A. Sziszkina

Prodziekan do spraw kontaktów międzynarodowych
Wydziału Dziennikarstwa
Uniwersytetu Sankt-Petersburskiego (Rosja)
Doc. dr R. W. Bekurow



**Управление
Международных связей СПбГУ**

08/2-04 - 035 - 007 - 001

Дата 06.04.2017 Регистратор *[Signature]*